

ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЭТИКИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ: ПОТЕНЦИАЛ ДИАЛОГА КУЛЬТУР

© 2020

Н.А. Гриднева, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры лингвистики, межкультурной коммуникации и русского как иностранного
Самарский государственный технический университет, Самара (Россия)

Ключевые слова: профессиональная этика; гуманизация образования; иноязычная социокультурная компетенция; диалог культур.

Аннотация: Статья посвящена проблеме формирования профессиональной этики средствами дисциплины «Иностранный язык» и, в частности, изучению возможностей актуализации потенциала создаваемого на занятии поликультурного пространства для более эффективного решения поставленной задачи. Актуальность исследования определяется имеющимся социальным запросом на этизацию различных сфер профессиональной деятельности, призванную обеспечить их ориентацию на удовлетворение интересов и потребностей общества, а также недостаточной изученностью возможностей реализации гуманитарного потенциала отдельных дисциплин, в частности дисциплины «Иностранный язык», для эффективного приобщения студентов к профессионально-этическим ценностям. Предлагаемый в статье подход к формированию профессиональной этики в ходе обучения иностранному языку предполагает выстраивание учебного процесса с опорой на идею диалога культур через включение представляемых на занятии ценностей и принципов профессиональной этики в актуальный социокультурный контекст страны изучаемого языка. Это достигается, в частности, презентацией профессиональной этики как ценностной основы профессиональной культуры иностранного профессионального сообщества, а также рассмотрением ее сквозь призму общенационального социокультурного опыта страны изучаемого языка. Таким образом, предлагаемый подход в большей степени, нежели традиционный, предполагающий позиционирование профессионально-этических ценностей как общемировых, т. е. «не имеющих национальности», соответствует собственной логике целеполагания преподаваемой дисциплины, которая видит возможность качественного овладения языком лишь в изучении его в неразрывной связи с культурой страны изучаемого языка. Эффективность разработанного подхода обосновывается с точки зрения решения частных задач дисциплины «Иностранный язык» и с точки зрения решения проблемы формирования профессиональной этики.

ВВЕДЕНИЕ

Формирование профессиональной этики будущего специалиста – задача не меньшей степени важности, чем развитие его «инструментальных» компетенций, обеспечивающих «техническую» сторону профессиональной деятельности, ибо именно верность работника ведущим этическим принципам своей профессии может гарантировать, что его знания, умения и навыки будут использованы с максимальной эффективностью во благо каждого отдельного клиента и всего общества в целом.

В последние десятилетия проблема формирования профессиональной этики приобрела особую остроту. В условиях рыночной экономики и на фоне развития инновационных технологий, заметно изменивших не только бытовой уклад нашей жизни, но и наше сознание, традиционная система ценностей, которая ранее обеспечивала очевидность и однозначность морального выбора (в том числе в сфере профессиональной деятельности), оказалась размытой. Кроме прочего, это обернулось кризисом самих ценностных оснований традиционной профессиональной культуры, всегда ставившей выше всех прочих идею служения во благо других людей.

Возможность противостояния негативным тенденциям обоснованно видится в этизации различных сфер профессиональной деятельности и, соответственно, необходимой для этого гуманизации профессионального образования. Профессиональная этика, выполняя функцию некоего нравственного регулятора, придает любой профессиональной деятельности гуманистическую направленность, заставляет специалиста в любой

спорной ситуации неизменно руководствоваться интересами общества, ставить их выше собственных амбиций, максимально ответственно подходить к этической оценке своих решений и не пренебрегать даже маловероятными рисками, с ними связанными. Все это заставляет рассматривать процесс формирования профессиональной этики будущих специалистов как обязательную часть их подготовки и определяет актуальность поиска и совершенствования соответствующих технологий воспитания, в том числе в рамках преподавания отдельных дисциплин.

Дисциплина «Иностранный язык» имеет, как известно, большой воспитательный потенциал. В последние десятилетия появилось большое количество работ, посвященных изучению возможностей реализации этого потенциала в условиях вуза для обеспечения гуманитаризации и гуманизации профессионального образования [1; 2]. Обучение иностранному языку рассматривается как фактор общекультурного, личностного и когнитивного развития будущего специалиста [3; 4]; изучается роль и место дисциплины в становлении профессионально-нравственной культуры, гуманистического мировосприятия обучающихся [5; 6]. Зарубежные и отечественные педагоги разрабатывают методологию профессионально ориентированного преподавания иностранного языка, направленную на воспитание профессионально значимых личностных качеств студентов (коммуникативной толерантности, эмпатии, ответственности, субъектности, стремления к саморазвитию), на формирование у них профессионально-этической культуры [7; 8].

Основной методический поиск ведется в рамках лично-ориентированного и компетентностного подходов [9; 10]. Упор делается на те активные методы работы, которые позволяют не просто знакомить студентов с базовыми этическими нормами их будущей профессии, но создавать все условия для осознания значимости этих норм, а также способствовать овладению образцовыми моделями корректного речевого поведения как конкретными способами их практической реализации. Работу по приобщению студентов к базовым ценностям профессиональной этики в процессе обучения иностранному языку предлагается, таким образом, вести на трех уровнях, соответствующих трем компонентам любого вида культуры личности: на когнитивном (норма знания), эмоционально-оценочном (норма отношения) и деятельностном (норма поведения) [11; 12].

Высокий воспитательный потенциал дисциплины «Иностранный язык» определяется самой спецификой ее методов и средств: возможностями выбора ценностно-ориентированного содержания обучения, обеспечения обширной коммуникативной практики и, конечно, воссоздания поликультурного пространства. Последнее находится в центре внимания специалистов, разрабатывающих проблему воспитания толерантности, но в прочих случаях весьма редко получает достаточно глубокое осмысление и детальную разработку [12; 13], так что механизмы включения работы по формированию профессиональной этики в воссоздаваемый на занятии диалог культур остаются не совсем ясными [14–16]. Большой частью профессионально-этические ценности рассматриваются методистами изолированно от социокультурной специфики страны изучаемого языка, т. е. позиционируются ими как по умолчанию всеобщие, общемировые, не имеющие национальности.

Конечно, нельзя не признать, что этические ценности и принципы любой профессии в массе своей действительно носят универсальный характер, т. е. в целом едины для всех представителей профессии независимо от страны проживания. Тем не менее их представление в национально обезличенном виде, однозначно, плохо согласуется с философией современной методики преподавания иностранных языков, которая в качестве предмета изучения позиционирует даже не язык, а лингвокультуру и видит возможность качественной подготовки к межкультурному взаимодействию в изучении языка в его неразрывном единстве с культурой страны-носительницы.

Надо понимать, что профессиональная культура, частью которой является профессиональная этика, неизбежно несет на себе отпечаток национальной культуры, в пространстве которой она развивалась и существует на данный момент. В связи с этим единая для партнеров по межкультурной коммуникации профессия отнюдь не сводит на нет опасность возникновения коммуникационных барьеров социокультурного характера. Так, например, современный международный диалог юристов изобилует конфликтными ситуациями, в основе которых зачастую лежат трудности, являющиеся квинтэссенцией национально-культурного и социокультурного «измерений» их профессиональной деятельности [17; 18]. Это, в частности, означает, что социокультурный аспект обучения иностранному языку, подразумеваю-

щий формирование иноязычной социокультурной компетенции, в рамках профессионально ориентированного курса отнюдь не теряет своей актуальности.

Между тем подход к решению проблемы формирования профессиональной этики, предполагающий ее нейтральное с точки зрения социокультурной специфики страны изучаемого языка позиционирование, не может быть в этом отношении достаточно эффективным. Не оспаривая возможную результативность ставших здесь традиционными методов работы, мы, тем не менее, считаем нужным искать пути актуализации потенциала воссоздаваемого на занятии поликультурного пространства, выстраивания учебного процесса как диалога культур, органичной частью которого должна стать и работа по формированию профессиональной этики.

Цель исследования – разработка такого подхода к формированию профессиональной этики в процессе обучения иностранному языку, который обеспечил бы лучшее согласование воспитательного (формирование профессиональной этики) и учебного (формирование иноязычной социокультурной и, следовательно, иноязычной коммуникативной компетенции) аспектов для повышения качества преподавания в целом.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЙ

Очевидно, что поставленная цель может быть достигнута в случае включения профессиональной этики в социокультурный контекст страны изучаемого языка, т. е. если этика будет осмыслена и представлена как факт социокультурной жизни страны. Это предполагает, в частности, знакомство студентов с профессиональной этикой, во-первых, как ценностной основой профессиональной культуры иностранного профессионального сообщества и, во-вторых, как частью общенационального социокультурного опыта страны изучаемого языка.

Рассмотрим более подробно возможные в рамках данного подхода формы работы на примере темы «Моя будущая профессия – инженер-строитель», представленной в вышедших в Самарском государственном техническом университете пособиях по немецкому языку для студентов инженерно-строительных специальностей^{1, 2}.

Знакомство студентов с профессиональной этикой как неотъемлемой частью профессиональной культуры иностранного профессионального сообщества может быть организовано с опорой на материалы, содержащие те или иные экспертные оценки, суждения, мнения представителей данного сообщества по релевантным с этической точки зрения вопросам. Так, например, для изучения темы «Моя будущая профессия – инженер-строитель» нами были отобраны и логически сгруппированы высказывания немецких инженеров о наиболее значимых для них аспектах их профессиональной деятельности. Среди представленных реплик были и те, что непосредственным образом затрагивают этическую сторону дела и касаются, в частности, возможности приносить пользу людям, заботиться об окружающей

¹ Гриднева Н.А., Опарина К.С. *Bauingenieur: ein Beruf mit guten Aussichten. Innovative Methodik aufgrund der authentischen. Самара: СамГТУ, 2018. 108 с.*

² Гриднева Н.А., Опарина К.С. *Gute Entscheidung: Ich werde Bauingenieur! Innovative Methodik des Deutschunterrichts für Bauwesensstudenten. Самара: СамГТУ, 2018. 98 с.*

среде, работать на сохранение архитектурно-исторического наследия и т. п. Включение подобных материалов в учебный процесс не только обеспечивает возможность выхода на этически значимые вопросы, но и позволяет представить профессиональную этику «в лицах», превратив последующее обсуждение специфики профессиональной деятельности в своего рода диалог с иностранными представителями профессии.

Интересной и продуктивной здесь также может быть работа с актуальными статистическими данными, которые отражают какие-либо тенденции внутри иностранного профессионального сообщества, имеющие отношение к ценностным установкам и иным этически значимым прерогативам его представителей. Так, например, в рамках изучения темы «Моя будущая профессия – инженер-строитель» учащимся были предложены результаты недавнего опроса среди инженеров Германии касательно наиболее актуальных задач, которые, как им кажется, стоят перед немецким техническим сообществом на данный момент. Обсуждение ответов респондентов и последующее сравнение ситуации в Германии, какой она видится немецким инженерам, с ситуацией в России в видении самих обучающихся позволили не только продолжить ранее начатый диалог, но и выявить общность целевых установок студентов (как будущих российских инженеров) с установками их потенциальных немецких коллег.

Заметим, что осознание студентами единства их ценностных и целевых установок с установками представителей иностранного профессионального сообщества является важным фактором успеха будущего международного сотрудничества, так как именно общие ценности и определяемые ими цели создают базу для взаимопонимания и, как следствие, любого взаимодействия между людьми. Форма диалога – ведется ли он с опорой на данные опроса иностранных коллег или с опорой на их прямые высказывания – представляется в этом смысле наиболее продуктивной, что делает предлагаемый подход максимально адекватным одной из главных целей обучения иностранному языку в вузе – подготовке студентов к эффективному сотрудничеству с коллегами-иностранцами.

Одним из основных для профессиональной этики является вопрос отношений профессионального сообщества и социума, ибо изначально любая профессия возникает и на протяжении всего своего существования развивается ради удовлетворения каких-либо общественных нужд. Именно поэтому, несомненно, имеет смысл привлечь к обсуждению этической стороны профессиональной деятельности и мнение иностранной общественности – представить профессиональную этику в зеркале общенационального социокультурного опыта страны изучаемого языка.

Анализ общественного мнения позволяет, в частности, сделать выводы о сформировавшемся в общественном сознании образе представителя соответствующей профессии с его положительными и отрицательными чертами, а также о наиболее важных ожиданиях, опасениях и надеждах общества, с этой профессией связанных. К обсуждению на занятии могут быть привлечены материалы наподобие описанных выше, т. е. содержащие высказывания представителей иностранной общественности либо результаты опроса общест-

венного мнения в стране изучаемого языка. Они могут быть посвящены вопросам, непосредственно входящим в зону компетентности соответствующих специалистов, т. е. таким вопросам, как бережное отношение к окружающей среде – для инженеров, здоровый образ жизни – для медиков, воспитание подрастающего поколения – для педагогов и т. п. Подобные материалы отражают уровень сознательности общества по отношению к принципиально важным для профессионального сообщества вопросам. В ходе работы с ними студенты, кроме прочего, должны осознать необходимость тесного сотрудничества или как минимум взаимопонимания между профессионалами и социумом, ибо многие проблемы сегодня можно решить лишь сообща.

Особый интерес представляют также высказывания общественных, культурных и научных деятелей страны изучаемого языка по этически релевантным для профессии вопросам. В изданных нами пособиях такие высказывания используются в качестве эпиграфов, которые открывают каждый новый урок. Для темы «Моя будущая профессия – инженер-строитель» мы взяли отрывок из «Песни инженера» немецкого поэта и писателя XIX века Г. Зейделя, в которой автор прославляет профессию инженера, перечисляя множество решаемых им задач и восторгаясь его творческим подходом к работе. Важные выводы, которые должны быть сделаны студентами по завершении обсуждения отрывка: общество возлагало и возлагает на инженера большие надежды и инженер в связи с этим несет перед ним огромную ответственность, которую он должен в полной мере осознавать, принимая те или иные профессиональные решения.

В рамках изучения этой темы студентам в качестве дополнительного материала была также предложена выборка немецких анекдотов об инженерах. Заметим, что анекдот, по мнению специалистов, является одной из самых важных и ярких форм фиксации профессиональных стереотипов, т. е. здесь сформировавшийся в общественном сознании образ специалиста обнаруживает себя максимально отчетливо. Студентам было предложено определить те черты характера инженера, которые, судя по анекдотам, приписывает ему в Германии народная молва, и оценить, насколько эти черты присущи им самим. Важный вывод, который был сделан студентами в ходе этой работы, заключался в том, что представленный в немецких анекдотах образ инженера – исключительно изобретательного, находчивого, креативного, стремящегося все довести до совершенства – в целом положительный, что говорит о глубокой симпатии общества к людям этой профессии, о большом доверии к ним. Российское общество в этом плане мало отличается от немецкого, о чем свидетельствует, кстати, и большое количество русских анекдотов об инженерах, перекликающихся с анекдотами немецкими. Это, несомненно, накладывает на представителей инженерной профессии особые обязательства морально-этического толка, осознание и признание которых является необходимым условием приобщения студентов к ценностям и принципам профессиональной этики.

ОБСУЖДЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ

Предлагаемый подход, обеспечивая включение профессиональной этики в социокультурный контекст страны изучаемого языка, создает, таким образом, все

необходимые условия для последовательного и планомерного развития иноязычной социокультурной компетенции, что в итоге повышает и качество иноязычной коммуникативной компетенции учащихся.

Кроме того, данный подход, предполагающий формирование профессиональной этики студентов через их знакомство с соответствующим опытом страны изучаемого языка, позволяет рассчитывать и на некоторое усиление самого воспитательного эффекта. Во всяком случае, специалисты, занимающиеся методическими разработками в области профессиональной этики как учебной дисциплины, утверждают, что приобщение студентов к этическим нормам их будущей профессии должно опираться прежде всего на эмпирический материал, т. е. именно на чужой опыт. Говоря иначе, ценности профессиональной этики не должны подаваться как некие абстрактные представления о «хорошем» и «плохом», но должны выводиться самими студентами из анализа конкретных, этически показательных ситуаций [19]. Дело в том, что профессионально-этическая культура специалиста развивается главным образом в процессе осмысления им собственного профессионального опыта – тех или иных ситуаций, фактов своей профессиональной жизни, принимаемых решений и осуществляемых действий [20]. При обучении же в вузе, т. е. в условиях отсутствия собственного опыта, предметом рефлексии может выступить чужой опыт, представленный отдельными случаями, а также мнениями, оценками, аргументами, контраргументами и т. п.

С точки зрения воспитания также важно, что актуализация поликультурного пространства, обеспечивающая возможность организации учебного процесса и, в частности, работы по формированию профессиональной этики как диалога культур, создает лучшие условия для развития у студентов толерантности. Толерантность является принципиально важным качеством для специалистов, работающих в системе «человек – человек», т. е. медиков, педагогов, работников социокультурной сферы, которых кодекс профессиональной этики напрямую обязывает проявлять исключительную терпимость при взаимодействии с людьми. Впрочем, толерантность имеет большое значение и для представителей иных профессий, так как она самым непосредственным образом связана с такими базовыми для любого специалиста ценностями, как объективность, непредвзятость и т. п. Например, в кодексе профессиональной этики Сообщества инженеров по пожарной безопасности (SFPE), размещенном на официальном сайте этой организации, в разделе «Честность и беспристрастность» можно найти информацию о недопустимости каких-либо предубеждений в связи с расой, религией, полом, возрастом, национальной принадлежностью, сексуальной ориентацией или ограниченными возможностями здоровья.

В заключение заметим, что актуализация потенциала поликультурного пространства в ходе работы, направленной на формирование профессиональной этики, позволяет максимально полно и потому более эффективно использовать гуманитарный потенциал дисциплины «Иностранный язык». Это особенно важно помнить и учитывать на фоне общего признания того факта, что качественное приобщение студентов к этическим ценностям их будущей профессии возможно лишь

в рамках комплексного и системного подхода, подразумевающего, кроме прочего, интеграцию усилий преподавателей всех дисциплин. Представляется очевидным, что эффективность такого междисциплинарного взаимодействия не в последнюю очередь определяется разнообразием применяемых подходов, т. е. тем, насколько эти подходы раскрывают специфику каждой отдельной дисциплины, соответствуют ее уникальной «миссии», ее собственной логике целеполагания.

ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ И ВЫВОДЫ

Разработан новый подход к формированию профессиональной этики в процессе обучения иностранному языку, обоснована его эффективность с точки зрения практического овладения языком и с точки зрения профессионально-нравственного воспитания, продемонстрированы конкретные методы его реализации.

Включение профессиональной этики в социокультурный контекст страны изучаемого языка, достигаемое за счет ее осмысления и последующего позиционирования как ценностной основы профессиональной культуры иностранного профессионального сообщества и как части общенационального социокультурного опыта этой страны, делает работу по приобщению к профессионально-этическим ценностям органичной частью лежащего в основе обучения иностранному языку диалога культур, тем самым повышая эффективность профессионально ориентированного курса иностранного языка в целом.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Коряковцева Н.Ф. Иностранный язык как средство гуманизации профессиональной подготовки современного специалиста // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2016. № 1. С. 33–43.
2. Ястребова Е.Б. Гуманистическая составляющая профессиональной подготовки при обучении иностранному языку в неязыковом вузе // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2018. № 2. С. 65–78.
3. Шабалина О.Л., Новоселова А.А. Формирование социокультурной компетентности студентов университета средствами иностранного языка // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Психология и педагогика. 2012. № 3. С. 136–140.
4. Андрюхина Л.М., Фадеева Н.Ю., Де Негри Ж. Развитие экологической культуры студентов в процессе межкультурной коммуникации на иностранном языке // Образование и наука. 2017. Т. 19. № 8. С. 47–74.
5. Сиротин А.С. Формирование гуманистических ценностей будущих специалистов природоохранной и аграрной отраслей средствами иностранного языка // Образовательный процесс. 2019. № 8. С. 20–27.
6. Попова Е.А. Формирование ценностных ориентаций у студентов-международников в курсе дисциплины «Иностранный язык» // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2018. № 6. С. 124–138.

7. Мизюрова Э.Ю. Формирование толерантности у обучающихся средствами иностранного языка // Ученые записки Университета им. П.Ф. Лесгафта. 2019. № 12. С. 193–196.
8. Головушкина М.В., Воячек О.С. Нравственный аспект языкового образования будущих юристов (на материале английского языка) // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. 2014. № 4. С. 247–255.
9. Пестова Е.В. Концептуально-методологические основы личностно ориентированного обучения иностранным языкам в неязыковых вузах // Мир науки, культуры, образования. 2018. № 4. С. 205–206.
10. Baldanova E.A. The role of the humanities in the formation of specialist's professional competence // Вестник Череповецкого государственного университета. Педагогические науки. 2018. № 3. С. 122–127.
11. Кропачева М.Л. Приобщение студентов медицинского вуза к этико-деонтологической культуре // Вестник Ижевского государственного технического университета. 2011. № 2. С. 219–221.
12. Агеенко Н.В. Результаты опытно-экспериментальной работы по формированию готовности студентов к соблюдению норм профессиональной этики // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки. 2016. № 2. С. 6–15.
13. Трофимова Г.С., Баева Т.А., Мушенко Е.В. Этико-деонтологическая подготовка студентов медицинского вуза на основе компетентностного подхода (на материале дисциплины «Иностранный язык») // Проблемы современного педагогического образования. 2017. № 57-7. С. 191–199.
14. Макарова Т.Н. Развитие экологического сознания у студентов аграрного вуза в процессе обучения иностранному языку // Мир педагогики и психологии. 2018. № 4. С. 133–138.
15. Пуленко Г.А. Воспитание правового сознания студентов в процессе изучения иностранного языка // Известия Южного федерального университета. Педагогические науки. 2008. № 7. С. 165–170.
16. Шипанова Е.В. Формирование нравственного сознания студента – будущего инженера на занятиях по иностранному языку // Традиции и инновации в строительстве и архитектуре. Социально-гуманитарные и экономические науки: сборник статей. Самара: СГАСУ, 2015. С. 175–181.
17. Алейникова Д.В. Лингводидактическая стратегия освоения студентом межкультурного правового пространства // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2019. № 1. С. 73–79.
18. Яроцкая Л.В. «Диалог смыслов» в межкультурном правовом пространстве как актуальный объект освоения // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2018. № 17. С. 204–211.
19. Kline R. Engineering case studies: bridging micro and macro ethics // IEEE Technology and Society Magazine. 2010. Vol. 29. № 4. P. 16–19.
20. Branch W.T., George M. Reflection-based learning for professional ethical formation // AMA Journal of Ethics. 2017. Vol. 19. № 5. P. 349–356.

REFERENCES

1. Koryakovtseva N.F. Foreign language learning as a means of maintaining humanitarian approach to professional education. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Obrazovanie, i pedagogicheskie nauki*, 2016, no. 1, pp. 33–43.
2. Yastrebova E.B. Humanistic component of professional education: foreign language teaching at a non-linguistics university. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Obrazovanie i pedagogicheskie nauki*, 2018, no. 2, pp. 65–78.
3. Shabalina O.L., Novoselova A.A. Formation of Sociocultural Competence of University Students by Means of A Foreign Language. *Vestnik Rossiyskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: Psikhologiya i pedagogika*, 2012, no. 3, pp. 136–140.
4. Andryukhina L.M., Fadeeva N.Yu., De Negri Zh. Development of Ecological Culture of Students in the Process of Intercultural Communication in Foreign Language. *Obrazovanie i nauka*, 2017, vol. 19, no. 8, pp. 47–74.
5. Sirotin A.S. Education of humanistic values in the system of the future specialists' professional training in the environmental and agricultural sectors by means of foreign language. *Obrazovatelnyy protsess*, 2019, no. 8, pp. 20–27.
6. Popova E.A. Forming value orientation in students majoring in international relations in the foreign language course. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Obrazovanie i pedagogicheskie nauki*, 2018, no. 6, pp. 124–138.
7. Miziurova E.Yu. Formation of tolerance among the students by means of the foreign language. *Uchenye zapiski Universiteta im. P.F. Lesgafta*, 2019, no. 12, pp. 193–196.
8. Golovushkina M.V., Voyachek O.S. Moral aspect of future lawyers' linguistic education (on the basis of the English language material). *Izvestiya vysshikh uchebnykh zavedeniy. Povolzhskiy region. Gumanitarnye nauki*, 2014, no. 4, pp. 247–255.
9. Pestova E.V. Conceptual and methodological basics of learner-centered approach of teaching foreign languages in non-linguistic higher schools. *Mir nauki, kultury, obrazovaniya*, 2018, no. 4, pp. 205–206.
10. Baldanova E.A. The role of the humanities in the formation of specialist's professional competence. *Vestnik Cherepovetskogo gosudarstvennogo universiteta. Pedagogicheskie nauki*, 2018, no. 3, pp. 122–127.
11. Kropacheva M.L. Fostering Ethical and Deontological Culture in Medical Students. *Vestnik Izhevskogo gosudarstvennogo tekhnicheskogo universiteta*, 2011, no. 2, pp. 219–221.
12. Ageenko N.V. Results of research on the formation of students readiness to keep the professional ethics. *Vestnik Samarskogo gosudarstvennogo tekhnicheskogo universiteta. Seriya: Psikhologo-pedagogicheskie nauki*, 2016, no. 2, pp. 6–15.
13. Trofimova G.S., Baeva T.A., Mushenko E.V. Ethical and deontological training of medical students based on the competency approach (within a discipline "Foreign language"). *Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya*, 2017, no. 57-7, pp. 191–199.
14. Makarova T.N. Development of environmental awareness in students of the agrarian university in the process

- of foreign language teaching. *Mir pedagogiki i psikhologii*, 2018, no. 4, pp. 133–138.
15. Pulenko G.A. Legal awareness formation in students when teaching foreign language. *Izvestiya Yuzhnogo federalnogo universiteta. Pedagogicheskie nauki*, 2008, no. 7, pp. 165–170.
 16. Shipanova E.V. Formation of engineer's moral consciousness by teaching foreign language. *Traditsii i innovatsii v stroitelstve i arkhitekture. Sotsialno-gumanitarnye i ekonomicheskie nauki: sbornik statey*. Samara, SGASU Publ., 2015, pp. 175–181.
 17. Aleynikova D.V. Language pedagogy strategy of a student's mastering the intercultural legal framework. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisti-*
 - cheskogo universiteta. Obrazovanie i pedagogicheskie nauki*, 2019, no. 1, pp. 73–79.
 18. Yarotskaya L.V. "Dialogue of senses" in an intercultural legal framework as an urgent research object. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Gumanitarnye nauki*, 2018, no. 17, pp. 204–211.
 19. Kline R. Engineering case studies: bridging micro and macro ethics. *IEEE Technology and Society Magazine*, 2010, vol. 29, no. 4, pp. 16–19.
 20. Branch W.T., George M. Reflection-based learning for professional ethical formation. *AMA Journal of Ethics*, 2017, vol. 19, no. 5, pp. 349–356.

**PROFESSIONAL ETHICS FORMATION WHEN TEACHING FOREIGN LANGUAGE:
DIALOGUE OF CULTURES AND ITS POTENTIAL**

© 2020

N.A. Gridneva, PhD (Philology), Associate Professor, assistant professor of Chair of Linguistics,
Cross-cultural Communication and Russian as Foreign Language
Samara State Technical University, Samara (Russia)

Keywords: professional ethics; humanization of education; foreign-language sociocultural competence; dialogue of cultures.

Abstract: The paper studies the problem of professional ethics formation when teaching foreign languages and particularly the feasibility of updating the potential of created poly-cultural space for the more effective solution to this task. The relevance of the study is caused by the necessity of ethization of various professional spheres intended to ensure their focus on the satisfaction of interests and demands of the society, as well as by the necessity to study the feasibility of humanitarian potential of certain disciplines, in particular, foreign language for the successful introduction of students to the professional ethics. The proposed approach to the formation of professional ethics when teaching foreign languages presupposes the educational process arrangement based on the idea of a dialogue of cultures through the inclusion of values and principles of professional ethics in the actual socio-cultural context of a target-language country. This can be reached through the positioning of professional ethics as a valuable basis of the professional culture of the foreign professional community, as well as through considering it in the context of the nationwide sociocultural experience of a target-language country. Consequently, the suggested approach is more in keeping with the logic of modern methods of teaching foreign languages than the traditional ones, which deal with professional ethics values as with something world-wide or "devoid of any ethnicity". It sees the possibility of qualitative language acquisition in the learning language in the continuity with the culture of the target-language country. The author explains the efficiency of the developed approach from the perspective of solving specific tasks of the Foreign Language discipline and from the perspective of solving the problem of professional ethics formation.